

100 tasuta ja sooduspakkumist Tallinna avastamiseks!

Tallinn Card muudab linnaga tutvumise lihtsaks, mugavaks ja meeldejäävaks ning aitab säästa raha ja aega. Tallinn Card sobib hästi tallinlastele ja eestimaalastele, kes soovivad aja maha võtta ning oma kodu- või pealinna taasavastada. Kaart on ka väärikas kingitus kaugelt maalt külla tulnud sõbrale või äripartnerile.

TASUTA

- sissepääs enamikku Tallinna muuseumidesse ja vaatamisväärsustesse, sh:
 - kirikud, tornid ja linnamüür
 - Tallinna Teletorn ja Lennusadam
 - Tallinna Loomaaed ja Tallinna Botaanikaaed
- üks bussiekskursioon omal valikul
- ühistranspordi kasutamine ja sõit lennujaamaliinil nr 60K
- uisutamine Harju tänava uisuplatsil
- jalgratta- ja paadilaenu
- piljard või bowling
- sissepääs populaarsesse ööklubisse
- Tallinn Cardi kataloog

SOODUSTUSED

- ekskursioonidelt linnas ja merel
- päevareisidelt Lahemaale, Prangli saarele ja Naissaarele
- restoranides, baarides ja kohvikutes
- käsitöö- ja disainipoodides
- kontserdi-, ooperi-, teatri- ja kinopiletitelt
- veepargis ja ujulas
- suusatamisel, kardisõidul ja seikluspargis
- autorendilt
- Helsinki Cardilt

100 gratiserbjudanden och rabatter för att utforska Tallinn!

Tallinn Card är din allt-i-ett biljett till det allra bästa som staden kan bjuda på. Kortet som accepteras på 100 olika ställen erbjuder ett enkelt, kostnadseffektivt sätt att utforska Tallinn på egen hand och välja de sevärdheter som intresserar dig mest.

GRATIS

- Inträde till 40 TOPPSEVÄRDHETER I STADEN, bland annat:
 - Museer
 - Kyrkor, torn och stadsmuren
 - Tallinns TV-torn och Sjöflyghamnen (Lennusadam)
 - Tallinns Zoo och Tallinns Botaniska Trädgård
- Kollektivtrafikmedlen i staden och transferbuss från/till flygplatsen
- En stadssightseeingtur efter eget val
- Skridskoåkning i Gamla stan
- Cykel- och båthyrtning
- Bowling eller biljard
- Inträde till en av Tallinns populäraste nattklubbar
- En komplett guidebok med stadskartor

RABATTER PÅ

- Sightseeingturer i Tallinn och på Tallinnviken
- Dagsutflykter till Lahemaa nationalpark, öarna Prangli och Nargö
- Mat och dryck på restauranger, barer och kaféer
- Inköp i hemslöjds- och designaffärer
- Konsert-, opera-, teater- och biobiljetter
- Span och simhallar
- Skidåkning, karting och äventyrsparksnöjen
- Bilhyrtning
- Helsinki Card

100 offres gratuites ou à prix réduit pour explorer Tallinn!

La Tallinn Card est le ticket unique qui vous ouvre l'entrée à tout ce que la ville a de mieux à offrir. Acceptée dans près de 100 endroits, la carte représente un moyen simple et économique d'explorer Tallinn par vous-même en choisissant les sites qui vous intéressent le plus.

GRATUIT

- Accès à 40 DES ATTRACTIONS PRINCIPALES DE LA VILLE, parmi lesquelles :
 - Musées
 - Églises, tours et remparts
 - Tour TV de Tallinn et Port des hydravions (Lennusadam)
 - Zoo de Tallinn et Jardin botanique de Tallinn
- Transports en commun dans la ville et entre la ville et l'aéroport
- Un circuit de découverte de la ville à votre choix
- Patinage sur glace dans la Vieille Ville
- Location de vélos et de bateaux
- Bowling ou billard
- Entrée dans l'un des night-clubs les plus populaires de Tallinn
- Guide détaillé avec cartes de la ville

RÉDUCTIONS

- Circuits de découverte de Tallinn et de la baie de Tallinn
- Excursions d'une journée au Parc national de Lahemaa, sur les îles Prangli et Naissaar
- Repas et boissons dans de nombreux restaurants, bars et cafés
- Achats dans des boutiques d'artisanat et de design
- Tickets de concerts, d'opéra, de théâtre et de cinéma
- Spas et piscines
- Ski, go-kart et parcs d'aventures
- Location de voitures
- Helsinki Card

¡100 ofertas de entrada gratuita y de descuentos para explorar Tallinn!

La tarjeta Tallinn Card es tu entrada a todo lo que Tallinn tiene para ofrecer. Aceptada en 100 lugares, es una manera simple y económica para explorar la ciudad por tu cuenta, escogiendo los sitios que más te interesen.

GRATIS

- Entrada a 40 ATRACCIONES PRINCIPALES de Tallinn, entre ellas:
 - Museos
 - Iglesias, torres y la muralla del Casco Viejo
 - Torre de Televisión y Puerto de Hidroaviones (Lennusadam)
 - Parque Zoológico y Jardín Botánico
- Transporte urbano y traslado en autobús al aeropuerto y viceversa
- Un recorrido a tu elección por los lugares de interés
- Patinaje sobre hielo en el Casco Viejo
- Alquiler de bicicletas y de barcos
- Bolos o billar
- Entrada a una de las discotecas más populares de Tallinn
- Exhaustiva guía turística con planos de la ciudad

DESCUENTOS

- Recorridos turísticos por Tallinn y su bahía
- Excursiones al Parque Nacional de Lahemaa y a las islas de Prangli y de Naissaar
- Restaurantes, bares y cafeterías
- Tiendas de artesanía y de diseño
- Entradas de conciertos, ópera, teatro y cine
- Balnearios y piscinas
- Esquí, karting y parque de aventuras
- Alquiler de coches
- Helsinki Card

TallinnCard 15 years

Tallinn Card 2013



ENG FIN GER RUS EST SWE FRA ESP

www.tallinncard.ee



100 free offers & discounts for exploring Tallinn!

Tallinn Card is your all-in-one ticket to the very best the city has to offer. Accepted in 100 locations, the card presents a simple, cost-effective way to explore Tallinn on your own, choosing the sights that interest you most.

FREE

- Admission to 40 TOP CITY ATTRACTIONS, including:
 - Museums
 - Churches, towers and town wall
 - Tallinn TV Tower and Seaplane Harbour (Lennusadam)
 - Tallinn Zoo and Tallinn Botanical Garden
- City transport and transfer bus from/to airport
- One city sightseeing tour of your choice
- Ice skating in Old Town
- Bicycle and boat rental
- Bowling or billiards
- Entrance to one of Tallinn's most popular nightclubs
- All-inclusive guidebook with city maps

DISCOUNTS ON

- Sightseeing tours in Tallinn and on Tallinn Bay
- Day trips to Lahemaa National Park, Prangli Island and Naissaar Island
- Food and drink in restaurants, bars and cafés
- Purchases in handicraft and design shops
- Concert, opera, theatre and cinema tickets
- Spas and swimming pools
- Skiing, go-karting and adventure park fun
- Car rental
- Helsinki Card

100 ilmaista palvelua ja hyvää tarjousta Tallinnan-matkailijalle!

Tallinn Card on kortti, joka avaa lukemattomia ovia. 100 kohteessa käyvä etukortti on sekä helppo että halpa tapa tutustua Tallinnaan omin päin ja valita juuri ne nähtävyydet, jotka sinua kiinnostavat.

ILMAINEN

- Sisäänpääsy 40 HUIPPUKOHTEISEEN, mm.
 - museoihin
 - torneihin, kirkkoihin ja kaupunginmuurille
 - Tallinnan TV-torniin ja Lentosatamaan (Lennusadam)
 - Tallinnan eläintarhaan ja Tallinnan kasvitieteelliseen puutarhaan
- Julkinen liikenne ja lentokenttäbussi
- Yksi vapaavalintainen opastettu kaupunkikiertros
- Luistelu vanhassakaupungissa
- Polkupyörä- ja venevuokraus
- Keilaus tai biljardi
- Sisäänpääsy suosittuun yökerhoon
- Kaiken kattava opaskirja karttoineen

ALENNUKSIA

- Opastetut kierrokset Tallinnassa ja Tallinnanlahdella
- Päivämatkat Lahemaalle, Pranglin saarelle ja Naissaarelle
- Ravintolat, baarit ja kahvilat
- Käsityö-, taide- ja designliikkeet
- Konsertti-, ooppera-, teatteri- ja elokuva liput
- Uimahallit ja kylpylät
- Hiihto, karting ja seikkailupuisto
- Auto-vuokraus
- Helsinki Card

100 Gratisangebote und Rabatte für Ihren Tallinnbesuch!

Die Tallinn Card ist Ihre Alles-In-Einem Karte zum Besten, was die Stadt zu bieten hat. Anerkannt an fast 100 Stellen bietet die Karte eine einfache und preiswerte Weise zur Erkundung Tallinns auf eigene Faust, wobei Sie selbst die Orte auswählen, die für Sie am interessantesten sind.

GRATIS

- Eintritt zu 40 TOP-ATTRAKTIONEN DER STADT, darunter:
 - Museen
 - Kirchen, Türme und Stadtmauer
 - Tallinner Fernsehturm und Wasserflugzeughafen (Lennusadam)
 - Tallinner Zoo und der Botanische Garten Tallinns
- Stadtverkehr und Transferbus zum/vom Flughafen
- Eine Besichtigungstour nach Ihrer Wahl
- Eislaufen in der Altstadt
- Fahrrad- und Bootsverleih
- Bowling oder Billard
- Einlass in einen der beliebtesten Nachtclubs von Tallinn
- Alles umfassender Reiseführer mit Stadtplänen

RABATTE AUF

- Besichtigungstouren in Tallinn und Rundfahrten in der Tallinner Bucht
- Tagesausflüge in den Nationalpark Lahemaa, auf die Insel Prangli und auf die Insel Naissaar
- Restaurants, Bars und Cafés
- Handarbeits- und Design-Läden
- Konzert-, Opern-, Theater- und Kinokarten
- Spas und Schwimmbäder
- Ski-, Gokartfahren- und Abenteuerparkvergnügen
- Autovermietung
- Helsinki Card

100 скидок и специальных предложений для знакомства с Таллинном!

Tallinn Card – это городской билет, с помощью которого вы сможете познакомиться со всем лучшим, что может предложить вам город. Бесплатные или льготные предложения почти в 100 точках города помогут вам просто и экономно исследовать Таллинн, выбирая именно те достопримечательности, которые интересуют вас больше всего.

БЕСПЛАТНО

- посещение наиболее популярных туристических объектов, в том числе: музеи, церкви, башни и городская стена, Таллиннская Телебашня и Лётная гавань (Lennusadam), Таллиннский зоопарк и Таллиннский ботанический сад
- общественный транспорт и трансфер из/в аэропорт
- одна экскурсия по городу на выбор
- каток в Старом городе
- прокат велосипедов и лодок
- боулинг или бильярд
- вход в самый популярный ночной клуб Таллинна
- каталог Tallinn Card с картами города

СКИДКИ

- на городские экскурсии по Таллинну и прогулку по Таллиннскому заливу
- на однодневную поездку в Лахемaa, на острова Прангли и Найссаар
- в ресторанах, барах и кафе
- в магазинах изделий ручной работы и дизайна
- при покупке билетов на концерты, в оперу, театр и кино
- в водно-банных комплексах и бассейнах
- на лыжных курсах, картодромах и в парке приключений
- на аренду автомобиля
- на покупку Helsinki Card

Some tips to save money with Tallinn Card

The free offers and discounts you get with the Tallinn Card can add up to great savings, especially if you use it actively. Here's a sample visit to illustrate how you can make the most of your card:

Sample visits with 48 h Tallinn Card	Normal Adult Price	48 h Tallinn Card ^o
48-hour Tallinn Card	-	€32
Day 1		
Sightseeing tour	€20	€0
Seaplane Harbour (incl. Suur Tõll icebreaker)	€10	€0
Kiek in de Kõk & Bastion Tunnels	€8,30	€0
Estonian National Opera ticket (-15%)	€18	€15,30
Day 2		
Estonian Open Air Museum with free audioguide	€15,59	€0
Tallinn Zoo	€5,80	€0
Tallinn TV Tower	€7	€0
City transport (1 day ticket)	€4	€0
Bowling	€17,90	€0
Total cost	€106,59	€47,30

^oAdditional discounts in restaurants, cafés and shops plus 130-page Tallinn Card guidebook

Prices 2013	24 h	48 h	72 h
Adults	€24	€32	€40
Children (up to 14 years)	€12	€16	€20

The Tallinn Card is sold in: The Tallinn Tourist Information Centre (Niguliste 2), hotels, the airport, the railway station, on Tallinn-Moscow and Tallinn-St. Petersburg trains, the passenger port, Eckerö Line and Viking Line ferries, the bus station, travel agencies and online.



Issued by the Tallinn City Tourist Office & Convention Bureau
Tel: +372 645 7777 • tallinncard@tallinnlv.ee

